EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2008/0047(COD)

10. 9. 2008

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 20 - 31

Návrh zprávy
Roberta Angelilli
(PE407.867v01-00)

Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení víceletého programu Společenství pro ochranu dětí využívajících internet a jiné komunikační technologie

Návrh rozhodnutí
(KOM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD))

AM_Com_LegReport

Pozměňovací návrh 20
Renate Weber

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(7a) Program zřízený tímto rozhodnutím by měl být zaměřen na vytvoření vzdělávacího „balíčku“ pro učitele, opatrovníky a rodiče, který by se měl skládat ze vzdělávacích materiálů (příruček, videomateriálů, interaktivních her atd.) a z pedagogických nástrojů (tištěné materiály pro učitele, internetový portál k procvičování atd.), jež by měly být uzpůsobeny zvláštním požadavkům jednotlivých států, avšak měly by používat rovněž ty vzdělávací postupy, které se v různých členských státech nejvíce osvědčily, a zahrnovat další prvky tohoto programu.

Or. en

Odůvodnění

Teachers, carers and parents are the ones children could immediately turn to for advice and therefore they should be the first targeted by the programme for raising awarenss concerning the safer use of internet.

Pozměňovací návrh 21
Ignasi Guardans Cambó

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) Kromě zjištění hodnocení předchozích programů řada průzkumů Eurobarometru a veřejná konzultace jasně určily potřebu i nadále podporovat oznamování nedovoleného obsahu a zvyšování	(8) Kromě zjištění hodnocení předchozích programů řada průzkumů Eurobarometru a veřejná konzultace jasně určily potřebu i nadále podporovat oznamování nedovoleného obsahu a zvyšování

povědomí v členských státech. Rozvíjející se technologie, změny ve způsobech, jakými internet a jiné komunikační technologie využívají dospělí a děti, a posuny ve společenském chování vedou ke vzniku nových rizik pro děti. Znalostní základna, která může být využívána při navrhování efektivních akcí, musí být pro lepší pochopení těchto změn posílena. Několik opatření a akcí bude muset být různě a vzájemně kombinováno; jde tu například o další rozvoj podpůrných technologií a podporu osvědčených postupů v případě kodexů chování, v nichž jsou zakotveny obecně přijaté zásady chování, nebo spolupráci s odvětvím na dohodnutých cílech.

povědomí v členských státech. Rozvíjející se technologie, změny ve způsobech, jakými internet a jiné komunikační technologie využívají dospělí a děti, a posuny ve společenském chování vedou ke vzniku nových rizik pro děti. Znalostní základna, která může být využívána při navrhování efektivních akcí, musí být pro lepší pochopení těchto změn posílena. Několik opatření a akcí bude muset být různě a vzájemně kombinováno; jde tu například ***o opatření na podporu bezpečného a zodpovědného využívání internetu***, o další rozvoj podpůrných technologií a podporu osvědčených postupů v případě kodexů chování, v nichž jsou zakotveny obecně přijaté zásady chování, nebo spolupráci s odvětvím na dohodnutých cílech.

Or. en

Odůvodnění

Stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment and to support measures aimed at protections minors.

Pozměňovací návrh 22
Iliana Malinova Iotova

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Všechny členské státy ratifikovaly Mezinárodní úmluvu o právech dítěte ze dne 20. listopadu 1989 a přistoupily k této úmluvě, která zavazuje státy, aby přijaly veškerá opatření vnitrostátní, bilaterální a multilaterální povahy s cílem předcházet všem formám vykořisťování dětí a aby v případě nutnosti přijaly veškerá legislativní, správní či jiná opatření nezbytná k výkonu práv uznávaných touto

úmluvou formou mezinárodní spolupráce.

Or. fr

Odůvodnění

Dans le cadre de la coopération internationale, il est important de rappeler les engagements qui ont été pris par les Etats membres en matière de protection des droits de l'enfant par le biais de Conventions internationales, telle celle-ci. Ces engagement représentent un outil fondamental de la coopération internationale.

Pozměňovací návrh 23
Renate Weber

Návrh rozhodnutí
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pro účely tohoto rozhodnutí se za „dítě“ považuje osoba mladší 15 let.

Or. en

Odůvodnění

For this programme, the "children" concept should refer to persons under 15 years of age. Not only that this age is seen generally as the age for sexual consent , but at the same time it can be noted that children protection labelling for TV programmes and movies takes usually into account the 15 years of age as reference for categorising recomendations. As the internet encounters dangers that are connected both with sexual consent and items similar to those appearing in TV programmes and movies (e.g. violence, unappropriate language, sex) the age of 15 is recommendable for children definition in this case.

Pozměňovací návrh 24
Renate Weber

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – návětí – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Cílem programu je podpora bezpečnějšího	Cílem programu je podpora bezpečnějšího

využívání internetu a jiných komunikačních technologií, zejména pokud jde o děti, ***a boj proti nedovolenému*** obsahu a ***škodlivému*** chování on-line.	využívání internetu a jiných komunikačních technologií, zejména pokud jde o děti, ***a omezování nedovoleného*** obsahu a ***škodlivého*** chování on-line.

Or. en

Odůvodnění

The amendment is in line with the actions proposed by the Commission in Article 1 - paragraph 2 - subparagraph 1.

Pozměňovací návrh 25
Iliana Malinova Iotova

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – návětí – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Celkovým cílem programu je podpora bezpečnějšího využívání internetu a jiných komunikačních technologií (dále jen „on-line technologie“), zejména dětmi, podpora rozvoje bezpečného on-line prostředí, omezování množství nelegálního obsahu šířeného on-line, potírání potenciálně škodlivého chování on-line a zajištění povědomí veřejnosti o on-line rizicích a preventivních opatřeních.	Celkovým cílem programu je podpora bezpečnějšího využívání internetu a jiných komunikačních technologií (dále jen „on-line technologie“), zejména dětmi, podpora rozvoje bezpečného on-line prostředí, omezování množství nelegálního obsahu šířeného on-line, potírání potenciálně škodlivého chování on-line ***(včetně psychologické manipulace dětí za účelem sexuálního zneužívání nebo „groomingu“, internetové šikany a počítačových souborů ukazujících fyzické nebo psychologické útoky),*** zajištění povědomí veřejnosti o on-line rizicích a preventivních opatřeních ***a vytvoření výchovných nástrojů založených na osvědčených postupech***.

Or. fr

Odůvodnění

Il ne faut en aucun cas exclure la pratique qui consiste à filmer l'agression physique et/ou psychologique d'une personne des contenus en ligne potentiellement préjudiciables aux

enfants. Ces fichiers, le plus souvent filmés à l'aide d'un téléphone portable, montrent des violences qui peuvent varier de la vexation aux violences plus graves, voire à des violences sexuelles. Le risque pour les enfants qui visionnent de tels fichiers est qu'ils peuvent avoir une perturbation psychologique. Dernièrement, la plupart des agressions de ce type a été faite par des enfants, qui ont visionné de telle images et en ont ensuite reproduit les actions, sans être toujours conscients de la douleur infligée et des risques encourus.

Pozměňovací návrh 26
Ignasi Guardans Cambó

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – oddíl 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Podpora zavádění technických řešení vhodně zaměřených na nedovolený obsah a škodlivé chování on-line. Činnosti by měly podporovat rozvoj nebo přizpůsobování takových účinných technologických nástrojů vhodných pro řešení problému nedovoleného obsahu a potírání škodlivého chování on-line, které budou moci využívat všechny zúčastněné strany.	3. Podpora zavádění technických řešení vhodně zaměřených na nedovolený obsah a škodlivé chování on-line. Činnosti by měly podporovat rozvoj nebo přizpůsobování takových účinných technologických nástrojů vhodných pro řešení problému nedovoleného obsahu a potírání škodlivého chování on-line, které budou moci využívat všechny zúčastněné strany ***a vést provozovatele k tomu, aby podporovali služby pro bezpečné a zodpovědné využívání připojení k internetu, s cílem ochránit děti před nezákonnou nebo škodlivou činností.***

Or. en

Odůvodnění

All stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment. This is necessary to deploy and share the benefits of a real knowledge society and to protect children against unlawful behaviours and harmful content. The current lack of information about the nature of content hosted and shared on some services poses a real and present threat to the protection of minors. Internet users (children but also their parents) should be informed of these risks - and all stakeholders should form a pact for a responsible civil society online.

Pozměňovací návrh 27
Francisca Pleguezuelos Aguilar, Javier Moreno Sánchez

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – oddíl 1 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Zlepšení spolupráce, výměna informací a zkušeností z boje proti nedovolenému obsahu a škodlivému chování on-line na mezinárodní úrovni. Cílem činností bude zlepšení spolupráce s třetími zeměmi, harmonizace přístupů k řešení problému nedovoleného obsahu a škodlivého chování on-line na mezinárodní úrovni a podpora rozvoje společných přístupů a pracovních metod.	5. Zlepšení spolupráce, výměna informací a zkušeností z boje proti nedovolenému obsahu a škodlivému chování on-line na mezinárodní úrovni. Cílem činností bude zlepšení spolupráce s třetími zeměmi, harmonizace přístupů k řešení problému nedovoleného obsahu a škodlivého chování on-line na mezinárodní úrovni a podpora ***rozvoje koordinovaného přístupu k různým databázím členských států vztahujícím se ke zneužívání dětí a také*** podpora společných přístupů a pracovních metod.

Or. es

Odůvodnění

Ante la necesidad de tener una base de datos común, procedente de las bases de datos nacionales, para tener un mejor instrumento de lucha contra los delitos a menores a través de la red.

Pozměňovací návrh 28
Renate Weber

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – oddíl 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Podpora zapojení dětí a mládeže do vytváření bezpečnějšího on-line prostředí. Cílem akcí bude zapojení dětí a mládeže ve snaze lépe pochopit jejich názory a zkušenosti související s využíváním on-line technologií a způsoby, jak podporovat bezpečnější on-line prostředí pro děti.	3. Podpora zapojení dětí a mládeže do vytváření bezpečnějšího on-line prostředí. Cílem akcí bude zapojení dětí a mládeže ve snaze lépe pochopit jejich názory a zkušenosti související s využíváním on-line technologií a způsoby, jak podporovat bezpečnější on-line prostředí pro děti. ***Toto zapojení bude pravidelně probíhat v rámci***

činností, jako je Evropské fórum o právech dítěte, Fórum pro bezpečnější internet aj.

Or. en

Odůvodnění

The programme should make use of the existing frameworks of discussion, however this should not exclude the creation of other formats of dialogue that would lead to enhancing the involvement of children and young people in creating a safer online environment.

Pozměňovací návrh 29
Roberta Angelilli

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – oddíl 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Cílem těchto činností bude zvyšování povědomí veřejnosti, zejména dětí, rodičů, opatrovníků a pedagogů, o příležitostech a rizicích souvisejících s využíváním on-line technologií a o způsobech, jak být on-line v bezpečí. Hlavní plánované akce jsou:	Cílem těchto činností bude zvyšování povědomí veřejnosti, zejména dětí, rodičů, opatrovníků a pedagogů, o příležitostech a rizicích souvisejících s využíváním on-line technologií a o způsobech, jak být on-line v bezpečí. ***Tyto informační nástroje by měly být k dispozici ve vícejazyčných verzích.*** Hlavní plánované akce jsou:

Or. it

Odůvodnění

Occorre una maggiore informazione anche tra la popolazione immigrata esposta a alti rischi di cadere vittima della pedo-pornografia.

Pozměňovací návrh 30
Iliana Malinova Iotova

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – oddíl 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zvyšování povědomí veřejnosti a šíření informací o bezpečnějším využívání on-line technologií. Tyto činnosti budou zvyšovat povědomí veřejnosti poskytováním vhodných informací o možnostech, rizicích a způsobech jejich řešení koordinovaně v celé Evropě. Činnosti podpoří nákladově efektivní způsoby šíření informací ke zvýšení povědomí velkého počtu uživatelů.	1. Zvyšování povědomí veřejnosti a šíření informací o bezpečnějším využívání on-line technologií. Tyto činnosti budou zvyšovat povědomí veřejnosti poskytováním vhodných informací o možnostech, rizicích a způsobech jejich řešení koordinovaně v celé Evropě. Činnosti podpoří nákladově efektivní způsoby šíření informací ke zvýšení povědomí velkého počtu uživatelů. ***Jeden z těchto prostředků zvyšování informovanosti veřejnosti by měl zahrnovat informativní pedagogické brožurky, psané jasnou formou a doplněné vysvětlujícími obrázky, které budou moci děti snadno číst a pochopit.***

Or. fr

Odůvodnění

Il est important de mettre à la disposition des enfants un support pédagogique, facile à lire et amusant, qui traite les dangers, présents dans les technologies de communication. Les programmes éducatifs et sociaux des Etats membres incluent de plus en plus de documentation de ce type, qui traite sur des sujets, tels la sécurité routière par exemple, ce qui aide les jeunes et les enfants à éviter les risques potentiels.

Pozměňovací návrh 31
Renate Weber

Návrh rozhodnutí
Příloha I – akce – oddíl 3– odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zřízení kontaktních míst, ***kde*** mohou rodiče a děti získat odpovědi na otázky o způsobech, jak být on-line v bezpečí.	2. Zřízení kontaktních míst ***a poradenských linek, na nichž*** mohou rodiče a děti získat odpovědi na otázky

Cílem činností bude umožnit uživatelům rozhodovat se informovaně a zodpovědně, poskytováním poradenství a informací o opatřeních, která je třeba přijmout k zachování on-line bezpečnosti.	o způsobech, jak být on-line v bezpečí. Cílem činností bude umožnit uživatelům rozhodovat se informovaně a zodpovědně, poskytováním poradenství a informací o opatřeních, která je třeba přijmout k zachování on-line bezpečnosti.

Or. en

Odůvodnění

Hotlines are efficient communication tools that provide rapid information and assistance and therefore their use should be encouraged in the scope of raising awearness for a safer internet.